

K N I V A I I H Ø N S

Hålogaland Teater





Svarte teikn
sjela sine små insekt over arket
kryp på det tomme kvite der vi
liksom i ein spegel
ser teikna samle seg mellom polane
i den større verdens magnetfelt

*Fra »Alexandrias aske» av Lars Saabye Christensen,
Gro Dahle, Paal-Helge Haugen, Thorvald Steen*

«Og Herren Gud tok jord og formet alle dyrene på marken
og alle fuglene under himmelen, og han førte dem til man-
nen for å se hva han ville kalle dem. Det navnet mannen
gav hver levende skapning, det skulle den ha. Så satte
mannen navn på alt feet, alle fuglene under himmelen og
alle ville dyr i marken.»

Skapelsesberetningen, 2. Mosebok

Kjære publikum!

De siste årene har vært en blomstringstid for ny dramatik i Storbritannia og Irland. Unge forfattere har kommet på banen med teaterstykker som spilles over hele verden. Hålogaland Teater har nå gleden av å kunne presentere en av disse nye forfatterstemmene, skotske David Harrower, for sitt publikum.

I motsetning til mange av sine britiske kolleger som beskriver storby-samfunnets fremmedgjøring, håpløshet og vold, har Harrower skrevet et trekantdrama som utspiller seg i en avsidesliggende bygd der trangsynthet, folkesnakk, overtro og undertrykkelse rår.

«Kniva i høns» er en fortelling om oppvåkning, bevisstgjøring, begjær og opprør.

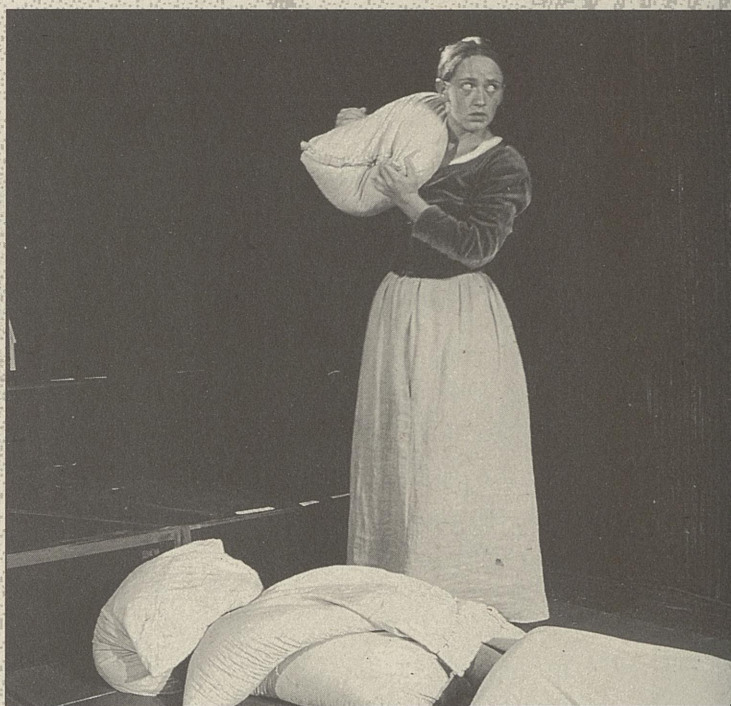
God fornøyelse!

Haukur J. Gunnarsson
Instruktør og teatersjef



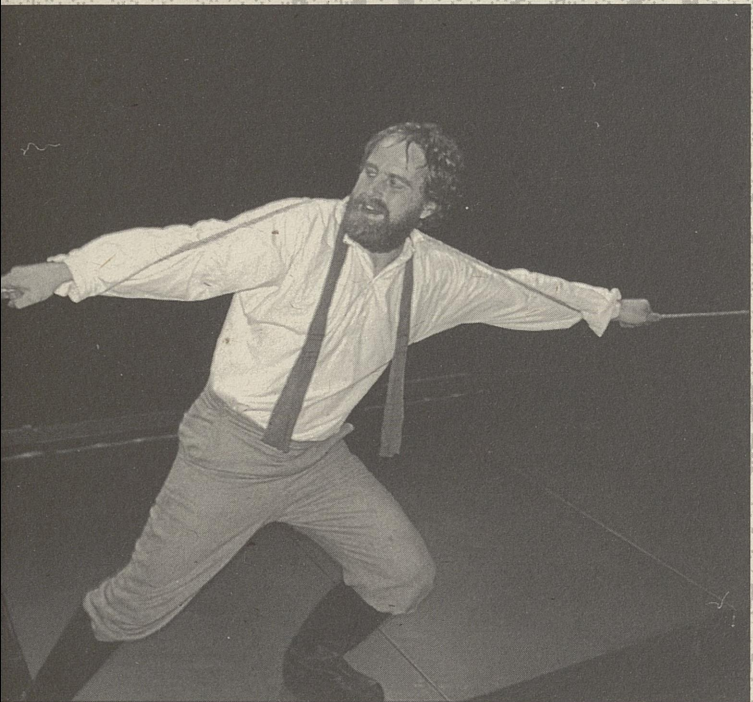
WILLIAM:

«Alle pløyekara bli lei av å se ned i jorda. Svart. Ondt i ryggen og nakken. Så dem tel venstre eller høyre så datt dem. Æ ser opp på himmeln. Men d'e ondt i nakken og øyan.»



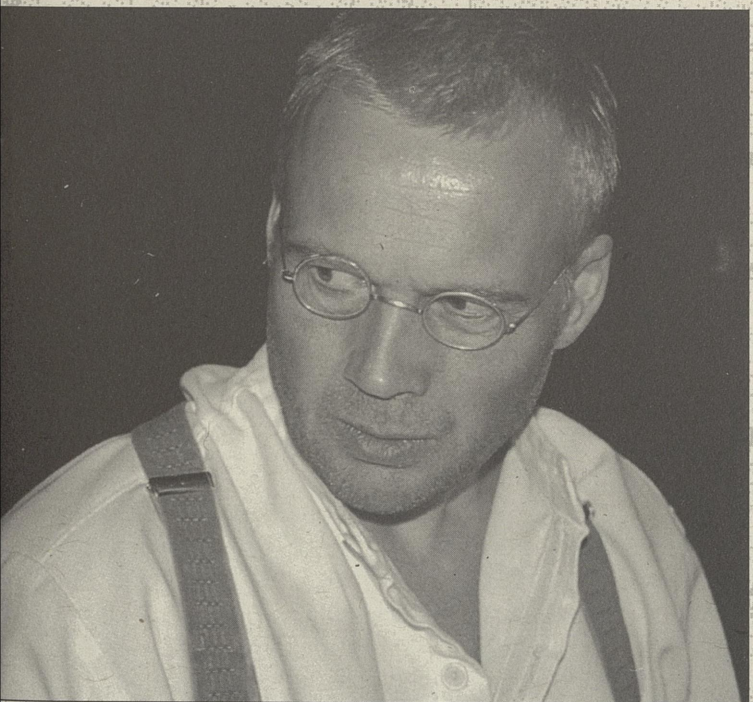
GILBERT:

«Æ har meir liv enn korn. Æ skriv det som e her inne. I haue' mett. På slutten av dagen, kver dag. Kan førrtelle ka som va i haue på mæ i går, eller... førrige vinter, og de fleste dagen etter det.»



UNG KVINNE:

«Alt æ må gjøre e å stikke navn inn i det som e der, likens som når æ stikk kniven inn i magen på ei høna. Sånn e det æ veit at Gud e der. Æ ser på et tre og sei tre, så går æ videre. Treet e Gud.»



KNIVA I HØNS

av David Harrower

oversatt av Ragnar Olsen

Regi: Haukur J. Gunnarsson

Scenografi og lysdesign: Kristin Bredal

Kostymer: Haukur J. Gunnarsson

Musikk: Bernt Simen Lund

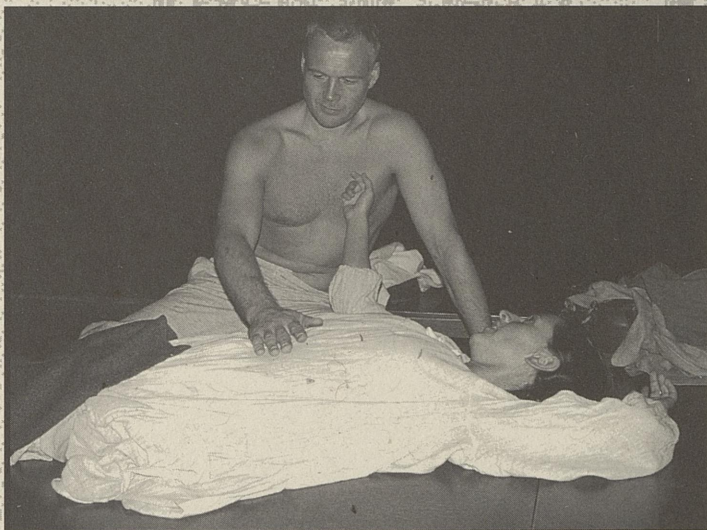
Skuespillere:

Ung kvinne, rakarpia: Heidi Goldmann

Heste-William, pløyekar: Kristian Fredrik

Figenschow jr.

Gilbert Horn, møller: Ketil Høegh



Forlag: Scala, København

Produksjonssjef: Jens-Henrik Andersen

Inspisient: Gudmund Gulljord

Scenemester: Morten Andersen

Sminke og hår: Anne Britt Damman

Systue: Liv Henriksen og Elbjørg H. Hanssen

Verksted: Morten Andersen, Børge Kvaal og Henrik Svendsen

Smed: Stein R. Eliassen og Arild Lorentsen

Maler/rekvisittmaker: Martin Eilertsen

Rekvisitør: Jon Andreassen

Lydproduksjon: Arild Johnsen

Lysmester: Reidun Gaaseide/Odd-Einar Kjersem

Sufflør: Mette-Marith Aspmo

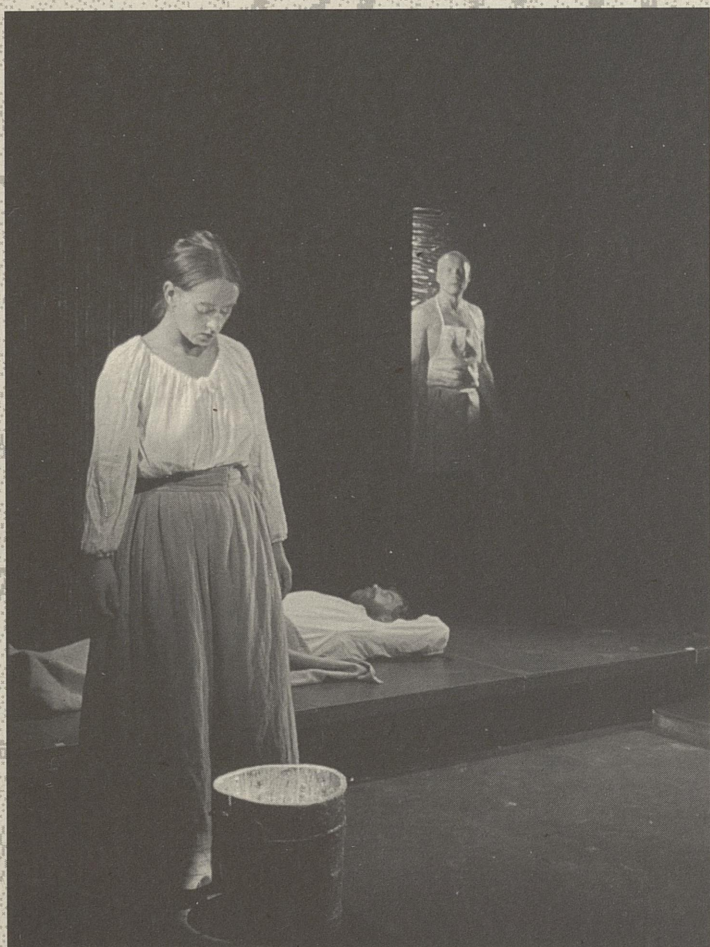
Programredaktør: Ulla Backlund

Programredaksjon: Haukur J. Gunnarsson og Eirin Gjelsås

Grafisk formgiving: Stein Fredriksen

Plakat og foto: Jenny-Marie Johnsen

Premiere i Tromsø 3. september 1998



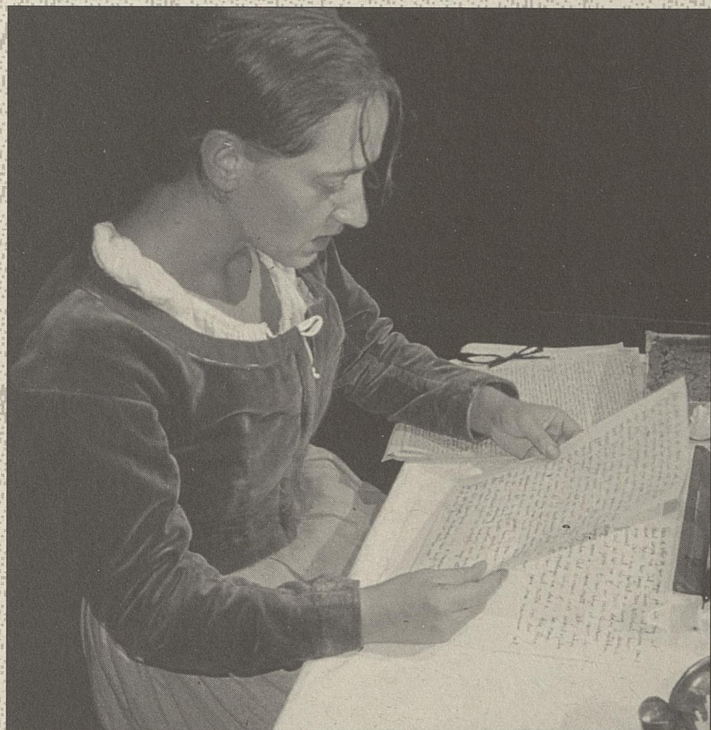
Kan du se forskjellen på mann og kvinne?
Kan du se forskjellen på svart og hvitt
fullt og tomt, dødt og levende?

Å leve er nødvendig, men neppe nok
Å handle er et vanskelig språk
Å være død er for lett vint

Kan du navnet på den elven du drukner i?
Kan du telle tennene som faller i hånden
og vite at tallet stemmer?

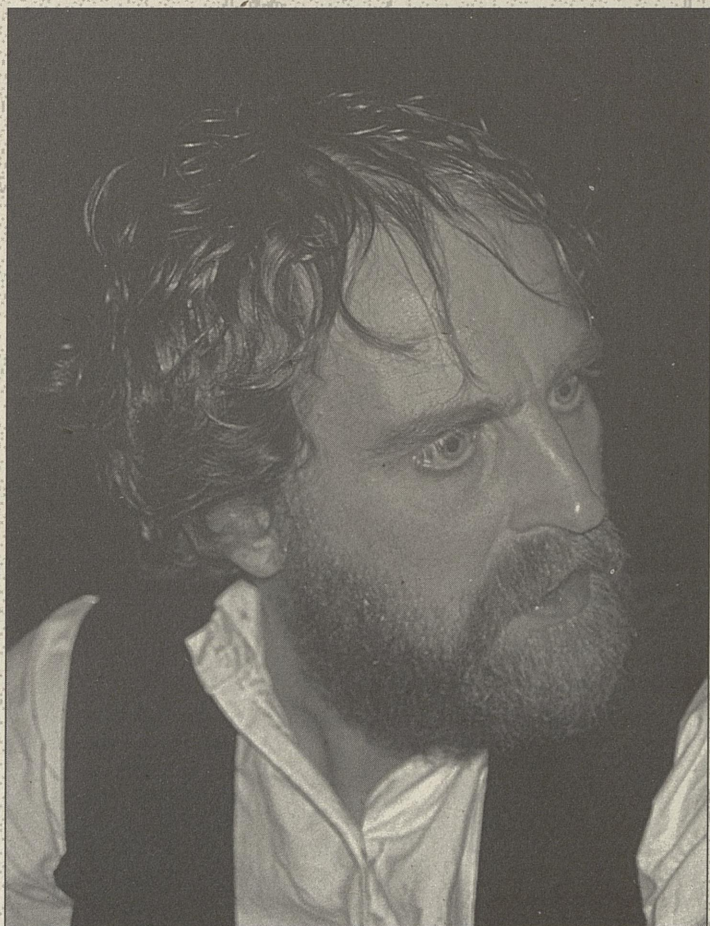
«*Ars Moriendi eller De Syv Døds måter*, 1965
Georg Johannesen»



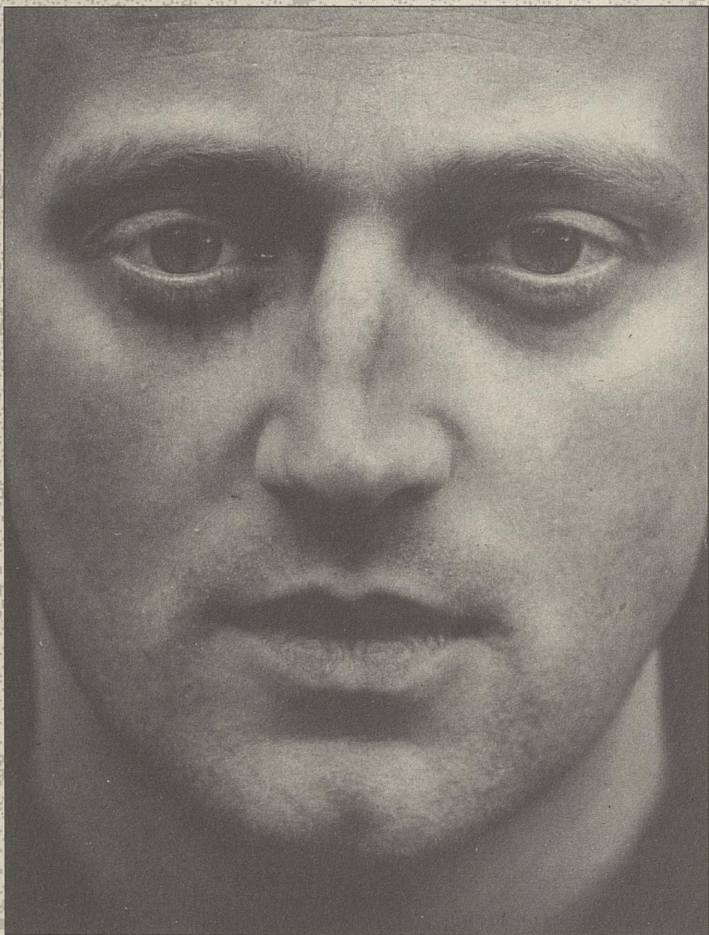


«Hva skjer når vi leser? Øyet følger svarte bokstaver på det hvite papiret fra venstre mot høyre, igjen og igjen. Og skikkelser, natur eller tanker som en annen har tenkt, nylig eller for tusen år siden, trer frem i vår fantasi. Det er et større under enn at man har fått et såkorn fra fara-oenes gravkamre til å spire. Og likevel skjer det hvert eneste øyeblikk.»

Olof Lagerkrantz



«Jeg hadde aldri lest noe dramatikk. Jeg hadde et helt ubevisst forhold til teater. Stykket var i utgangspunktet en novelle. Ettersom jeg er litt lat, gadd jeg ikke fylle ut beskrivelsene i historien, og jobbet i stedet mer med dialogen. Dermed ble «Kniva i høns» til.»



DAVID HARROWER, tidligere oppvasker og forfatter av «Kniva i høns».

«Språket er selvfølgelig viktig for vår personlige utvikling, men måten det brukes på i dag er redselsfull. Det er nesten pornografisk når regjeringen snakker om medfølelse, omsorg og rettferdighet – begreper som hadde en betydning for tyve år siden – og deretter handler ut fra det motsatte. Politikerspråket virker frastøtende på meg.»

David Harrower



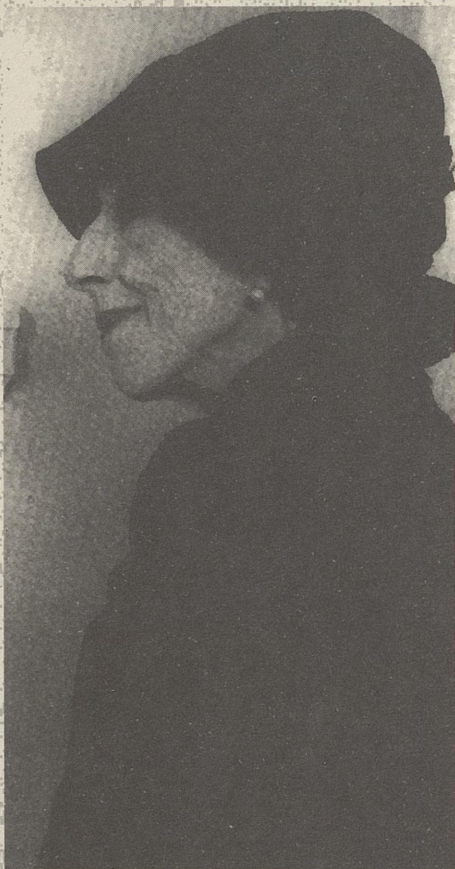
Barnet ser ordet kome, stort
og grønt som eit eple
Barnet prøver ordet
saftig og rundt og herleg
i munnen, den uprøvde munnen
full av grøn lyd

Barnet bit eit stykke
av det svulmande språket
og stig ut av seg sjølv
talende i ein verden
farga grøn av ord og meining

*Fra »Alexandrias aske» av Lars Saabye Christensen,
Gro Dahle, Paal-Helge Haugen, Thorvald Steen*

Neste forestilling på Hålogaland Teater

blir «Babettes gjestebud». Det er intet mindre enn en sensasjon når Hålogaland Teater som det første i verden har fått tillatelse til å dramatisere denne romanen av Karen Blixen. Kanskje er en av grunnene at forestillingen skal spilles i den landsdelen der fortellingen foregår? Men Karen Blixen hadde aldri vært i Nord-Norge, det landskapet hun skildrer tjener som et bilde



Karen Blixen i New York, 1959

på noe som ligger svært langt borte. Hennes Nord-Norge er et indre landskap. Hålogaland Teater har hatt som ideologi å forholde seg til sin egen landsdel, og med denne oppsetningen gjør teatret det på en ny måte. Karen Blixens fortelling reflekterer myten om Nord-Norge og nordlendingene, sett utenfra.

Thea Stabell er ansvarlig for regien og har sammen med Halldis Hoaas dramatisert teksten. Thea Stabell sier at hun lenge har vært opptatt av Karen Blixen og hennes verden. Hun sier at det som først og fremst betar henne med «Babettes gjestebud» er at det handler om overskridelser – i uttrykk, i bevissthet. I «Babettes gjestebud» er det fremdeles plass for underet mennesker imellom.

Forestillingen vil bli en virkelig storsatsing for teatret, med stort persongalleri, nykomponert musikk ved Christian Eggen, scenografi ved Carle Lange og med Halldis Hoaas som dramaturg.



Depotbiblioteket



00sd 14 344